

**TIMKEN**



**ŠTANDARDY OBCHODNÉHO ETICKÉHO SPRÁVANIA**  
NÁŠ KÓDEX SPRÁVANIA



## OBSAH

### 3 ÚVOD

- 3 Naše poslanie, vízia a hodnoty
- 4 Poslanie od nášho výkonného viceprezidenta, generálneho právneho zástupcu a tajomníka
- 5 Správa z našej kancelárie pre etické záležitosti a dodržiavanie predpisov
- 6 *Uplatňovanie etického správania v praxi*: Definícia etiky a bezúhonnosti
- 6 Všetci nesieme zodpovednosť za *uplatňovanie etického správania v praxi*
- 6 Výkonnosť kolegov: Naše kompetencie vedenia
- 7 Riešenie etickej dilemy

### 8 VŠIMLI STE SI NIČO? PREHOVORTE! NAŠE ZDROJE PRE OZNAMOVANIE ETICKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ

- 8 Oznamovanie obáv a vyhľadávanie usmernení
- 8 Politika otvorených dverí
- 8 Naše zdroje pre oznamovanie etických záležitostí
- 9 Linka pomoci Timken
- 9 Ako pracujeme s oznámeniami
- 9 Zákaz odvetných opatrení

### 10 UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI NA PRACOVISKU

- 12 Rozmanitosť a globálna inklúzia
- 13 Ochrana životného prostredia, zdravia a bezpečnosti
- 14 Pracovisko bez drog a alkoholu
- 15 Mzda a pracovný čas
- 15 Násilie na pracovisku
- 16 Prostriedky a informácie spoločnosti
- 17 Technológie, sociálne siete a očakávanie ochrany súkromia
- 18 Ochrana osobných údajov

### 19 UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI S NAŠIMI ZÁKAZNÍKMI A AKCIONÁRMÍ

- 21 Čestné obchodovanie, propagácia a reklama
- 22 Kvalita výrobkov
- 23 Zákazníci z oblasti verejnej správy
- 24 Uchovávanie záznamov
- 25 Správne a úplné finančné záznamy
- 26 Spolupráca s audítormi, reakcia na externé žiadosti
- 26 Informovanie verejnosti a komunikácia
- 27 Obchodovanie s využitím dôverných informácií
- 28 Duševné vlastníctvo iných
- 29 Antitrustové zákony a zákony o hospodárskej súťaži
- 30 Konflikt záujmov

### 31 UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI S GLOBÁLNOU KOMUNITOU

- 33 Globálna príslušnosť
- 34 Politické príspevky
- 35 Korupcia a podplácanie
- 36 Poskytovanie a prijímanie darov a voľnočasových aktivít
- 37 Globálne predpisy o obchode

### 38 ZÁVER

- 38 Ďalšie informácie a zdroje
- 38 Dodržiavanie nášho kódexu správania – zásad *Štandardy obchodného etického správania*
- 38 Požiadanie o výnimku
- 38 Budúce alebo priebežné zmeny
- 39 Telefónne čísla na linku pomoci Timken
- 39 Kontakty kancelárie pre etické záležitosti a dodržiavanie predpisov

## ÚVOD

### Naše poslanie

Svoje vedomosti využívame na zlepšovanie fungovania svetového priemyslu.

### Naša vízia

Byť celosvetovým lídrom v oblasti ložísk a prenosu mechanickej sily, neustále zvyšovať výkon, spoľahlivosť a účinnosť.

### Naše hodnoty

Tímová práca / Etika a bezúhonnosť / Kvalita / Dokonalosť

# Poslanie od nášho výkonného viceprezidenta, generálneho právneho zástupcu a tajomníka



Spoločnosť Timken je vybudovaná na presvedčení, že naša základná hodnota etického správania a integrity je kľúčom k vytváraniu pevných vzťahov s našimi zamestnancami, zákazníkmi, komunitami a akcionármi. Každý z nás sa podieľa na budovaní a ochrane nášho dobrého mena ako etickej spoločnosti a všetci musíme pracovať eticky a s integritou, ako aj prejavovať všetky naše základné hodnoty vo všetkom, čo robíme.

Naše zásady Štandardy obchodného etického správania stanovujú rámec pre náš globálny tím, predstavenstvo, dodávateľov a každého, kto nás pri našom podnikaní zastupuje. Pomáha formovať naše rozhodnutia a konanie. Neváhajte do nich kedykoľvek nahliadnuť, ak potrebujete usmerniť, alebo sa spojte s niektorým z našich zdrojov na oznamovanie etických záležitostí, ak potrebujete ďalšiu pomoc.

Sme silnejší ako kedykoľvek predtým – a aj naďalej budeme rozširovať naše globálne pôsobenie a ovplyvňovať všetky odvetvia – a to vďaka tomu, že sa spoločne usilujeme o to, aby sme podnikali správnym spôsobom v každej situácii. Ďakujem, že zdieľate naše zaniechanie pre etické správanie a integritu a začleňujete ho do všetkého, čo robíte na podporu zachovania postavenia spoločnosti Timken ako globálneho technologického lídra.

S úctou

**Hansal Patel**

Výkonný viceprezident,  
generálny právny zástupca a tajomník

# Správa z našej kancelárie pre etické záležitosti a dodržiavanie predpisov



*Zásady Štandardy obchodného etického správania* spoločnosti Timken – kódex správania našej spoločnosti – slúžia ako návod na podnikanie v súlade s našimi hodnotami a posilňujú naše záväzky voči sebe navzájom, no aj voči našim zákazníkom, dodávateľom a komunitám, v ktorých pracujeme. Máme povinnosť zaistiť, aby boli naše obchodné rozhodnutia a konanie vždy v súlade s duchom aj literou týchto zásad a zákonov.

Hoci tieto *štandardy* nemôžu uvádzať každú možnú situáciu a dilemu, predstavujú cenný zdroj, ktorý vám v prípade otázok alebo obáv pomôže. Ako člen nášho tímu zohrávate dôležitú úlohu v dodržiavaní našich zásad čestnosti, spravodlivosti, rešpektu a zodpovednosti a naša spoločnosť sa spolieha, že prehovoríte, ak si všimnete niečo, čo by mohlo naše vysoké štandardy ohroziť. Ak sa chcete spýtať alebo potrebujete poradiť v súvislosti so situáciou na pracovisku alebo máte pocit, že dochádza k neetickej alebo pochybnej obchodnej činnosti alebo správaniu, bez obáv z odvetných opatrení sa obráťte na niektorý z našich zdrojov pre oznamovanie etických záležitostí, ktoré sú uvedené v tejto príručke.

Ďakujem, že spolu so mnou *uplatňujete etické správanie v praxi* v spoločnosti Timken a potvrdzujete svoj záväzok dodržiavať našu základnú hodnotu etiky a bezúhonnosti vo všetkom, čo robíte.

S úctou

**Angel S. Olivas**

Vedúci oddelenia etiky, dodržiavania predpisov a globálnej ochrany osobných údajov

## DEFINÍCIA ETIKY A BEZÚHONNOSTI

Náš kódex správania – zásady *Štandardy obchodného etického správania* – sú rámcom pre *uplatňovanie etického správania v praxi*. To znamená, že musíme všetci dodržiavať tieto zásady, ktoré definujú našu základnú hodnotu etiky a bezúhonnosti.

### ČESŤNOSŤ

Hovoríme pravdu. Ak sa pomýlime, nesnažíme sa to zakryť. Správame sa tak, aby sa mohli všetky naše zúčastnené strany spoľahnúť, že spravíme to, čo povieme. Či už pripravujeme finančnú správu, odpovedáme na otázky audítorov, hovoríme so zákazníkom alebo komunikujeme s dodávateľom či inou zúčastnenou stranou, vždy hovoríme pravdu. Nedopúšťame sa žiadneho konania, ktoré je z etického hľadiska sporné.

### SPRAVODLIVOSŤ

Nakupujeme a predávame na základe našich obchodných zásáh bez neetických praktík. Chápeme, že obchodné záujmy, príležitosti a informácie spoločnosti Timken patria našej spoločnosti a musia sa používať len v jej najlepšom záujme. Vyhýbame sa konfliktom záujmov. Pri každej nožnej príležitosti presadzujeme oprávnené obchodné záujmy spoločnosti Timken.

### REŠPEKT

Jeden k druhému pristupujeme dôstojne. Pracujeme bezpečne, zodpovedne k životnému prostrediu a s rešpektom k našim kolegom, dodávateľom, zákazníkom a komunitám, v ktorých pôsobíme.

### ZODPOVEDNOSŤ

Sme ochrancovia vynikajúceho dobrého mena spoločnosti Timken v oblasti etiky a bezúhonnosti. Konáme zodpovedne, využívame zdravý úsudok a robíme všetko potrebné, aby sme toto dobré meno zachovali a zlepšovali. Nečakáme, kým nám niekto povie, čo máme urobiť. Riadime sa našimi *Štandardmi obchodného etického správania* a chápeme, ako na naše konanie vplývajú zákony.

### VŠETCI NESIEME ZODPOVEDNOSŤ ZA UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI

Všetci musíme konať v súlade so zásadami stanovenými v našom kódexe správania – a teda v zásadách *Štandardy obchodného etického správania*. To platí pre všetkých kolegov, riaditeľov a vedúcich pracovníkov spoločnosti Timken a jej pridružených a dcérskech spoločností. Dodržiavanie našich štandardov etického správania tiež očakávame od každého, kto pracuje v mene našej spoločnosti, a teda aj od konzultantov, zástupcov, dodávateľov a obchodných partnerov.

### VÝKONNOSŤ KOLEGOV: NAŠE KOMPETENCIE VEDENIA

Náš záväzok *Uplatňovania etického správania v praxi* je vidieť aj v modeli kompetencií vedenia našej spoločnosti, ktorý stanovuje štandardy pre výkonnosť kolegov. Správanie spojené s **obchodným etickým, bezúhonným a dôveryhodným správaním** je zreteľne identifikované na každej úrovni vedenia ako prvok kompetencie „Profesionálny vplyv“.

# RIEŠENIE ETICKEJ DILEMY

## KEĎ STOJÍTE PRED ETICKOU DILEMOU, POLOŽTE SI TIETO OTÁZKY:

Náš kódex správania – zásady *Štandardy obchodného etického správania* rieši tie najčastejšie právne a etické problémy, s ktorými sa môžete stretnúť. Neuvádza však každú situáciu. V každom prípade sa riaďte vlastným úsudkom a ak máte pochybnosti o vhodnom postupe, požiadajte o radu. Ak sa stretnete s niečím, čo je v rozpore s týmito štandardmi alebo vašim svedomím, prehovorte.

**OBOZNÁMTE SA S FAKTAMI**

- O čo vlastne ide?
- Koho moje rozhodnutie ovplyvní?
- Môžem vôbec prijať takéto rozhodnutie?

**ANALYZUJE**

- Je to správne?
- Je to v súlade s našimi *Štandardmi obchodného etického správania*? So zákonom?
- Ovplyvní moje rozhodnutie dobré meno spoločnosti?

**ZVAŽTE**

- Zahanbilo by ma, keby sa o tom dozvedeli moji kolegovia alebo rodina?
- Zahanbilo by ma, keby sa to objavilo v správach?

Ak vám tieto otázky nepomôžu určiť najlepší postup, požiadajte o radu a usmernenie niektorý z našich zdrojov pre oznamovanie etických záležitostí, skôr ako sa rozhodnete.



## PRÍKLADY SITUÁCIÍ, KTORÉ TREBA OZNÁMIŤ:

- Sporné účtovné alebo audítorské záležitosti
- Nevhodné dary alebo prémie
- Obavy týkajúce sa životného prostredia, ochrany zdravia alebo bezpečnosti
- Konflikt záujmov
- Krádež firemného alebo osobného majetku
- Diskriminácia alebo obťažovanie
- Slovné alebo fyzické hrozby
- Obavy týkajúce sa kvality výrobkov
- Porušenie právnych predpisov alebo obchodovanie s využitím dôverných informácií

## NAŠE ZDROJE PRE OZNAMOVANIE ETICKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ

### OZNAMOVANIE OBÁV A VYHLADÁVANIE USMERNENÍ

V spoločnosti Timken všetci zodpovedáme za *uplatňovanie etického správania v praxi*. Pomôžte nám ochrániť hodnoty a dobré meno našej spoločnosti a prehovorte, ak niečo nevyzerá v poriadku alebo sa na niečo chcete spýtať. Takéto riešenie nie je len prípustné, no je aj očakávané a chránené. Umožňuje nám lepšie presadzovať naše hodnoty a plniť si záväzky voči jeden druhému, no aj voči našim akcionárom, zákazníkom, dodávateľom a globálnej komunite.

### POLITIKA OTVORENÝCH DVERÍ

Naša politika otvorených dverí podporuje prostredie, v ktorom môžete klásť otázky a oznamovať obavy. Ak máte otázku alebo obavu, obráťte sa na nadriadeného alebo manažéra, ktorému dôverujete. Naša politika otvorených dverí zodpovedá našim očakávaniam na nadriadených a manažérov, že si otázky a obavy vypočujú a budú na ne reagovať. Ak máte pocit, že sa vašej obave alebo otázke nevenovala riadna pozornosť, alebo ak sa necítite pohodlne pri rozhovore so svojím nadriadeným alebo manažérom, obráťte sa aj na ktorýkoľvek zdroj pre oznamovanie etických záležitostí.

### NAŠE ZDROJE PRE OZNAMOVANIE ETICKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ

Na podporu s *uplatňovaním etického správania v praxi* pri práci máte k dispozícii tieto ďalšie zdroje pre oznamovanie etických záležitostí a vyhľadávanie usmernení:

- Váš nadriadený alebo manažér
- Člen tímu pre ľudské zdroje
- Akýkoľvek člen manažmentu alebo vedenie spoločnosti
- Kancelária pre etické záležitosti a dodržiavanie predpisov na adrese [ethics@timken.com](mailto:ethics@timken.com)
- Právne oddelenie na adrese [lawcenter@timken.com](mailto:lawcenter@timken.com)
- Linka pomoci Timken (v prípade potreby aj anonymne) na čísle 1 800 846 5363 alebo na adrese [www.timkenhelpline.com](http://www.timkenhelpline.com)

### NEZABÚDAJTE:

Ak viete o nejakom neetickom alebo nezákonnom správaní alebo z neho máte podozrenie, situáciu musíte oznámiť alebo požiadať o usmernenie.





## LINKA POMOCI TIMKEN

Chápeme, že sa v niektorých prípadoch môžete zdráhať hovoriť o svojich obavách alebo otázkach s nadriadeným alebo inou osobou v spoločnosti. Z tohto dôvodu sme zriadili linku pomoci Timken, ktorá je k dispozícii online aj telefonicky.

Linku pomoci Timken obsluhujú pracovníci externej strany, ktorí prijímajú vaše otázky a obavy a informácie postúpia zástupcovi našej spoločnosti, ktorý následne vykoná nezávislé vyšetrovanie. Oznámenia podané na linku pomoci Timken sa nesledujú ani nezaznamenávajú. Žiadame vás, aby ste svoje obavy oznámili a uviedli čo najviac informácií vrátane svojho mena a kontaktných údajov, aby sme mohli situáciu dôkladne vyšetriť. Ak však svoje meno nechcete uviesť, vaše oznámenie si stále vážime. Môžete sa teda rozhodnúť, že situáciu oznámite anonymne, pokiaľ to umožňujú miestne zákony. V takomto prípade dostanete referenčné číslo, pod ktorým môžete kontrolovať stav svojho oznámenia.

Linku pomoci Timken môžete kontaktovať telefonicky alebo podať oznámenie online na adrese [www.timkenhelpline.com](http://www.timkenhelpline.com). Zoznam telefónnych čísel na linku pomoci Timken pre jednotlivé krajiny nájdete na konci tohto dokumentu.

## AKO PRACUJEME S OZNÁMENIAMI

Všetky oznámenie vyšetríme rýchlo, dôkladne a spravodlivo a v prípade potreby

prijmeme vhodné opatrenia. Očakávame, že sa vyšetrovania na požiadanie zúčastníte. Nezabúdajte, že počas vyšetrovania aj po jeho ukončení vynakladáme maximálne úsilie, aby sme zachovali dôvernosť. Na vykonanie účinného vyšetrovania a prijatie náležitých nápravných opatrení na zastavenie neetického alebo nezákonného správania však môže byť potrebné určité citlivé informácie zverejniť na základe potreby vedieť. Po ukončení vyšetrovania prijmeme všetky primerané nápravné opatrenia potrebné na zastavenie akejkoľvek nezákonnej alebo neetickej činnosti, ku ktorej mohlo dôjsť.

## ZÁKAZ ODVETNÝCH OPATRENÍ

Nikdy sa nemusíte obávať odvety. Netolerujeme odvetné opatrenia za žiadnu zákonom chránenú činnosť voči nikomu, kto podá oznámenie v dobrej viere alebo sa zúčastní vyšetrovania. Podanie oznámenia „v dobrej viere“ znamená, že informácie, ktoré poskytnete, sú úplné a správne a že veríte v ich pravdivosť. Osoby, ktoré sú za odvetné opatrenia zodpovedné alebo sa na nich podieľajú, môžu čeliť disciplinárnemu konaniu, ktoré môže skončiť aj ukončením pracovného pomeru. Ak máte pocit, že ste sa stali obeťou odvetných opatrení, okamžite to oznámte niektorému z našich zdrojov pre oznamovanie etických záležitostí. Každý, kto podá oznámenie so zlými úmyslami, môže tiež čeliť disciplinárnemu konaniu.

## DEFINÍCIA ODVETNÝCH OPATRENÍ

K odvetným opatreniam môže dôjsť, ak sa voči kolegovi podniknú nepriaznivé kroky za to, že v dobrej viere upozornili na obavy alebo sa podieľali na vyšetrovaní. Príklady nepriaznivých krokov okrem iného zahŕňajú:

- Disciplinárne konanie vrátane ukončenia pracovného pomeru a presunu na nižšiu pozíciu
- Hrozby
- Negatívne hodnotenie výkonnosti
- Odmietnutie povýšenia alebo výhod
- Vylúčenie zo stretnutí alebo aktivít spoločnosti

A close-up, warm-toned portrait of a man with a slight smile, looking towards the camera. The lighting is soft and golden, highlighting his features. The background is blurred, suggesting an indoor setting.

# UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI **NA PRACOVISKU**

Spoločnosť Timken definuje sila našich ľudí a dobrého mena. Zviazali sme sa podporovať dynamické prostredie, v ktorom oslavujeme naše základné hodnoty a všetci spoločne prispievame k úspechu spoločnosti Timken.

## UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI NA PRACOVISKU ZNAMENÁ...

- Ceníme si rozmanitosť a rôzne názory.
- Jeden k druhému pristupujeme profesionálne, dôstojne a s rešpektom.
- Sme čestní.
- Chránime životné prostredie.
- Pracujeme bezpečne.
- Chránime bezpečnosť a dôvernosť osobne identifikovateľných údajov a dôverných informácií spoločnosti.
- Chránime prostriedky našej spoločnosti a nepoužívame ich vo vlastný prospech.



## DEFINÍCIA OBŤAŽOVANIA

Obťažovanie označuje nežiaduce správanie, ktoré vytvára zastrašujúce, urážlivé alebo nepriateľské pracovné prostredie alebo neprimerane zasahuje do práce niektorej osoby. Obťažovanie môže mať rôzne formy vrátane fyzických činov, ústnych a písomných poznámok a videí alebo fotografií.

Sexuálne obťažovanie zahŕňa nežiaduce sexuálne návrhy, žiadosti o sexuálne služby alebo iné fyzické a verbálne správanie sexuálnej povahy.

### ROZMANITOSŤ A GLOBÁLNA INKLÚZIA

Ceníme si rozmanitý a globálny kolektív a inkluzívne pracovné prostredie, ktoré zodpovedá našim zákazníkom a komunite. Spoločne reprezentujeme rôzne zázemia, úrovne vzdelania a štýly myslenia. Naša rozmanitosť zvyšuje našu schopnosť vytvárať inovatívne obchodné a produktové riešenia, čím zvyšujeme výkonnosť a návratnosť pre akcionárov. K všetkým kolegom a uchádzačom o zamestnanie pristupujeme rovnako na základe ich individuálnej kvalifikácie, schopností, skúseností a ďalších pracovných noriem. Netolerujeme diskrimináciu ani obťažovanie bez ohľadu na to, kde k nim dochádza. Obe správania sú zakázané v priestoroch spoločnosti, ako aj mimo pracovného času a pracoviska, napríklad počas služobnej cesty alebo na podujatí spoločnosti.

Obchodné rozhodnutia prijímame výlučne na základe zásluh, nie na základe rasy, náboženstva, farby pleti, národnostného pôvodu, pôvodu, genetických informácií, pohlavia, rodovej identity, veku, sexuálnej orientácie, zdravotného postihnutia, štatútu veterána/vojenského postavenia a akejkoľvek inej črty chránenej platnými zákonmi. Netolerujeme nezákonnú diskrimináciu, sexuálne obťažovanie ani iné druhy nezákonného obťažovania, či už zo strany vedenia, kolegov alebo iných osôb, s ktorými naši kolegovia v rámci svojho zamestnania prichádzajú do styku.

#### NAŠE ZÁSADY BOJA PROTI DISKRIMINÁCIÍ A OBŤAŽOVANIU VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Poskytovali pracovné prostredie bez akýchkoľvek druhov nezákonnej diskriminácie a obťažovania.
- ✓ Oznámili svojmu nadriadenému, manažérovi alebo akémukoľvek inému zdroju pre oznamovanie etických záležitostí akékoľvek správanie, ktoré sme si všimli a ktoré môže predstavovať obťažovanie alebo diskrimináciu.



#### ĎALŠIE ZDROJE:

- Oddelenie pre styk s kolegami
- Oddelenie ľudských zdrojov
- [Zásady boja proti obťažovaniu](#)
- [Zásady boja proti diskriminácii](#)
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ZDRAVIA A BEZPEČNOSTI

Svoju obchodnú činnosť vykonávame s ohľadom na životné prostredie a zdravie a bezpečnosť našich kolegov, dodávateľov, zákazníkov a ľudí v komunitách, v ktorých pôsobíme. Zviazali sme sa neustále zlepšovať naše úsilie v oblasti ochrany životného prostredia, zdravia a bezpečnosti (BOZP) a niesť zodpovednosť za dodržiavanie vysokých globálnych noriem. Vytvoríme tak bezpečné a zdravé pracovisko, budeme zodpovedne zaobchádzať so zdrojmi životného prostredia a vyvíjať udržateľné technológie a obchodné postupy, ktoré prispievajú ku globálnemu hospodárskemu rastu a prosperite.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- Oddelenie ochrany životného prostredia, zdravia a bezpečnosti
- Koordinátor pre ochranu životného prostredia alebo bezpečnosti vo vašom zariadení
- [Zásady ochrany životného prostredia, zdravia a bezpečnosti](#)
- Lokality TimkeNet pre ochranu životného prostredia, zdravia a bezpečnosti
- Oddelenie zdravotníckych služieb
- Oddelenie pre styk s komunitou
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

### NAŠE ZÁSADY A CIELE V OBLASTI OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ZDRAVIA A BEZPEČNOSTI VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Dodržiavali všetky zákony, predpisy, zásady a normy spoločnosti v oblasti BOZP.
- ✓ Spravili z výkonnosti v oblasti BOZP našu prioritu pri plánovaní podnikania a prevádzky.
- ✓ Vynaložili úsilie na zaistenie, že naši predajcovia, dodávatelia aj zmluvné strany svoju činnosť vykonávajú vždy bezpečne a zodpovedne, a pomáhali im v tom tak, že im poskytneme vzdelávanie a školenia.
- ✓ Podporovali ekologickú udržateľnosť prostredníctvom prevencie znečistenia, odpadového hospodárstva, recyklácie, šetrenia energie a energeticky úsporných inovácií výrobkov v oblasti riadenia trenia a prenosu energie.
- ✓ Hľadali spôsoby znižovania spotreby energie a množstva odpadu v celej spoločnosti, napríklad recykláciou materiálov ako kovový šrot, kancelársky papier, hliníkové plechovky, drevené palety a plastové fľaše.

Od manažérov očakávame, že zaistia plnenie našich cieľov v oblasti BOZP. Rovnako však očakávame, že k tomuto úsiliu prispeje aj každý zamestnanec spoločnosti Timken, a to rozhodnutiami a činmi v súlade s týmito cieľmi. Ak sa dozviete o činnostiach, ktoré sú v rozpore s týmito zásadami, oznámte to svojmu nadriadenému, manažérovi alebo ktorémukolvek zo zdrojov pre oznamovanie etických záležitostí.



## PRACOVISKO BEZ DROG A ALKOHOLU

Záleží nám na zdraví a bezpečnosti všetkých našich kolegov. Výkon práce pod vplyvom drog alebo alkoholu ohrozuje vaše zdravie, bezpečnosť aj pohodu. Takéto látky môžu narušiť vašu schopnosť pracovať bezpečne a efektívne a prácou pod ich vplyvom môžete ohroziť seba aj svoje okolie.

Každý, u koho vzniká podozrenie z prechovávaní alkoholu, nelegálnych drog alebo kontrolovaných látok v pracovnom čase, môže byť predmetom kontroly a prehľadania, a to s predchádzajúcim upozornením alebo bez neho. To platí ako v priestoroch spoločnosti Timken počas pracovného času, tak aj na akomkoľvek inom mieste počas výkonu činnosti v mene spoločnosti Timken.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- [Zásady boja proti drogám a alkoholu](#)
- Koordinátor pre bezpečnosť alebo manažér pre ľudské zdroje vášho zariadenia
- Podnikové oddelenie ochrany zdravia a bezpečnosti
- Oddelenie zdravotníckych služieb
- Program pomoci zamestnancom
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

Informácie o prístupe ku komunitným programom zameraným na zneužívanie drog a alkoholu, rehabilitačným a asistenčným programom získate od zástupcu zdravotníckych služieb alebo programu pomoci zamestnancom.

## NAŠE ZÁSADY BOJA PROTI DROGÁM A ALKOHOLU VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ V priestoroch spoločnosti alebo pri výkone pracovných činností spoločnosti neužívali, neboli pod vplyvom, neprechovávali ani nedistribuovali nelegálne drogy, kontrolované látky a alkohol.
- ✓ Zákonne predpísané lieky užívali len vtedy, ak nenarúšajú schopnosť vykonávať prácu a nepredstavujú priamu hrozbu pre nás samých a iných na pracovisku.
- ✓ Na pracovisku neužívali drogy ani alkohol. Jedinou výnimkou z týchto zásad je konzumácia alkoholu na povolených pracovných podujatiach. V takýchto prípadoch môžeme s mierou konzumovať alkohol a musíme si zachovať profesionálne správanie.
- ✓ Informovali nadriadeného alebo manažéra v prípade dôvodného podozrenia, že sa v priestoroch spoločnosti Timken alebo počas výkonu pracovných činností užívajú nelegálne drogy, kontrolované látky alebo alkohol.



## MZDA A PRACOVNÝ ČAS

Plne dodržiavame platné zákony o mzde a pracovnom čase vrátane tých, ktoré sa týkajú nadčasov a maximálneho počtu pracovných hodín, a v dobrej viere uplatňujeme všetky výnimky z týchto požiadaviek na mzdy a pracovný čas. Pomôžte nám tieto zákony dodržiavať a ak si musíte sledovať odpracovaný čas, vedzte si o ňom presné záznamy. Ak ste nadriadený alebo manažér, očakávame, že dohliadnete, aby záznamy o pracovnom čase presne zodpovedali odpracovanému času, a oboznámte sa so všetkými zákonmi o mzdách a pracovnom čase, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku.

### PREDPISY O MZDE A PRACOVNOM ČASE VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Presne zaznamenávali odpracovaný čas.
- ✓ Dodržiavali všetky zákony a predpisy týkajúce sa nadčasov a maximálneho počtu pracovných hodín.
- ✓ Uplatňovali všetky výnimky z požiadaviek na mzdy a pracovný čas v dobrej viere.
- ✓ Plne rešpektovali všetky platné zákony, ktoré stanovujú minimálnu mzdu za prácu.
- ✓ Poznali a dodržiavali zákony o mzdách a pracovnom čase, ktoré by mohli ovplyvniť našu činnosť.

### ĎALŠIE ZDROJE:

#### NÁSILIE NA PRACOVISKU

- Oddelenie pre styk s kolegami
- Firemné mzdové oddelenie
- Právne oddelenie
- [Zásady preplácania nadčasov](#)
- [Zásady dojičenia](#)
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

Naša spoločnosť sa zaviazala poskytovať bezpečné pracovisko pre každého. Vzájomný profesionálny, dôstojný a úctivý prístup znamená, že netolerujeme žiadny druh násilia na pracovisku ani sa ňom nepodielame.

### NAŠE ZÁSADY BOJA PROTI NÁSILIU NA PRACOVISKU VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Nikdy sa nevyhrážali ani sa nezapájali do násilného, výhražného alebo zastrašujúceho správania.
- ✓ Nedopúšťali sa agresívneho alebo nepriateľského správania, ktoré vyvoláva dôvodnú obavu zo zranenia inej osoby.
- ✓ Do priestorov spoločnosti neprinášali zakázané zbrane vrátane strelných zbraní, na ktoré máme licenciu, ani ich nemali pri sebe počas výkonu práce.
- ✓ Nespôsobili fyzickú ujmu inej osobe.
- ✓ Úmyselne nepoškodzovali majetok spoločnosti ani majetok iného kolegu, predajcu/dodávateľa, zmluvného partnera alebo iného externého partnera.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- Oddelenie pre styk s kolegami
- [Zásady boja proti násiliu na pracovisku](#)
- Koordinátor pre bezpečnosť vo vašom zariadení
- Podnikové oddelenie ochrany zdravia a bezpečnosti
- Oddelenie zdravotníckych služieb
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

.....

Ak máte pocit, že vás niekto svojím správaním ohrozuje, okamžite to oznámte. Slová a skutky, ktoré môžu byť myslené zdanlivo žartovne, no ktoré vo vás vyvolávajú pocit ohrozenia, musíte oznámiť. Ak vám alebo niekomu, koho poznáte, hrozí bezprostredné nebezpečenstvo, ihneď informujte miestne orgány presadzujúce právo. Incident potom oznámte svojmu nadriadenému alebo manažérovi, prípadne využite niektorý zo zdrojov pre oznamovanie etických záležitostí.

.....

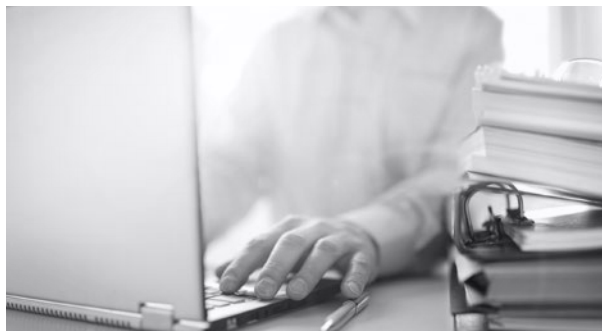
# DEFINÍCIA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA A DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ

„Duševné vlastníctvo“ a „dôverné informácie“ vo všeobecnosti označujú všetky neverejné informácie, ktoré by v prípade zverejnenia pomohli našim konkurentom a uškodili našej spoločnosti. Príkladmi sú obchodné tajomstvá, výskum nových výrobkov, špecifické technické, konštrukčné alebo procesné údaje, patenty, informácie o cenách, obchodné plány, plány fúzií a akvizícií, výrobné receptúry, zoznamy zákazníkov a dodávateľov.

## PROSTRIEDKY A INFORMÁCIE SPOLOČNOSTI

V rámci svojej práce máte prístup k množstvu hmotných aj nehmotných prostriedkov spoločnosti. Ten zahŕňa naše zariadenia, vybavenie, materiály, majetok, technológie, informácie a duševné vlastníctvo. Hoci umožňujeme nominálne používanie niektorých prostriedkov spoločnosti na osobné účely, používať ich musíte predovšetkým na obchodné účely. Naše prostriedky musíte chrániť pred stratou, poškodením, odcudzením, neoprávneným alebo nesprávnym používaním a plytvaním.

Duševné vlastníctvo a dôverné informácie spoločnosti Timken patria medzi naše najcennejšie prostriedky. Očakávame, že budete pri používaní takýchto prostriedkov postupovať rozvážne a prijmete všetky opatrenia potrebné na ich ochranu pred zverejnením. Ochranou nášho duševného vlastníctva a dôverných informácií pomáhate chrániť našu značku a dobré meno pred poškodením.



## ĎALŠIE ZDROJE:

- Usmernenia spoločnosti Timken o duševnom vlastníctve a zabezpečení
- [Zásady zabezpečenia informácií spoločnosti Timken](#)
- [Zásady značky Timken](#)
- Oddelenie komunikácie
- Oddelenie pre styk s kolegami
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## NAŠE ZÁSADY ZABEZPEČENIA INFORMÁCIÍ VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Pri používaní prostriedkov a informácií spoločnosti postupovali rozvážne a opatrne, aby sme ich ochránili pred stratou, plytvaním, poškodením, prezradením alebo zneužitím.
- ✓ Majetok spoločnosti používali predovšetkým na obchodné účely a plnenie svojich pracovných povinností.
- ✓ Neverejné informácie spoločnosti používali výlučne na obchodné účely a plnenie svojich pracovných povinností.
- ✓ Rozumeli tomu, ako rozpoznať duševné vlastníctvo spoločnosti, a naučili sa ho chrániť.
- ✓ Chápali, že kľúčom k nášmu ďalšiemu úspechu je ochrana nášho duševného vlastníctva vrátane patentov, ochranných známok, autorských práv a obchodných tajomstiev.
- ✓ Dávali si pozor pri rozhovore o dôverných informáciách a nikdy o nich nehovorili ani ich nesprístupňovali na verejných miestach.
- ✓ Nikdy neposkytovali dôverné informácie nikomu mimo spoločnosti, dokonca ani nikomu v spoločnosti, kto ich z obchodného hľadiska nemusí poznať.
- ✓ Dodržiavali naše zásady značky pri používaní ochranných známok spoločnosti a iných identifikátorov značky.



## TECHNOLÓGIE, SOCIÁLNE SIETE A OČAKÁVANIA OCHRANY SÚKROMIA

Naše systémy informačných technológií vrátane systémov elektronickej komunikácie predstavujú základné obchodné nástroje, ktoré vám pomáhajú efektívne a produktívne pracovať. Pri používaní týchto nástrojov sa musíte správať primerane, eticky a v súlade so zákonom. Používanie takýchto prostriedkov si vyžaduje, aby ste si dávali pozor a zaistili, že je ich používanie v súlade s osvedčenými obchodnými postupmi a zásadami našej spoločnosti a nenaruša obchodnú činnosť. Nezabúdajte, že naše systémy informačných technológií, systémy elektronickej komunikácie a všetky údaje a informácie, ktoré obsahujú, sú majetkom spoločnosti. To platí pre všetky informácie a korešpondenciu odoslanú alebo prijatú prostredníctvom účtov elektronickej alebo hlasovej pošty Timken alebo v rámci nich uloženú. Platí to aj pre informácie, ktoré vytvárate, odosielate, prijímate, spracúvate alebo ukladáte v technológiách spoločnosti, ako sú notebooky, telefóny a iné systémy a zariadenia.

Chápeme, že sa môžu vyskytnúť situácie, keď budete musieť počas práce kontaktovať niekoho zo svojej rodiny alebo inú osobu. Z tohto dôvodu je dovolené primerané používanie systémov elektronickej komunikácie našej spoločnosti na osobné účely. Takéto použitie nesmie:

- Zasahovať do činnosti spoločnosti
- Súvisieť s osobným podnikateľským zámerom
- Inak porušovať náš kódex správania ani žiadne iné zásady spoločnosti

Sociálne siete predstavujú šancu spojiť sa s ostatnými ľuďmi, niekedy však môžu stierať hranicu medzi profesionálnou a osobnou činnosťou. Hoci sa spoločnosť nesnaží kontrolovať vaše súkromné využívanie sociálnych sietí, ktorému sa venujete vo svojom voľnom čase, dbajte na to, aby ste nevzbudili dojem, že sú názory a stanoviská, ktoré vyjadrujete online, aj názormi spoločnosti Timken. Rovnako musíte zaistiť, že z vášho súkromného používania sociálnych sietí nevzniká riziko poškodenia dobrého mena spoločnosti Timken a že nikdy nezverejníte žiadne chránené ani dôverné informácie.

### NAŠE ZÁSADY POUŽÍVANIA INFORMAČNÝCH TECHNOLÓGIÍ A SYSTÉMOV ELEKTRONICKEJ KOMUNIKÁCIE SPOLOČNOSTI VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Používali systémy a prostriedky informačných technológií spoločnosti na profesionálnu a primeranú komunikáciu v rámci svojej pracovnej náplne.
- ✓ Chápali, že naše systémy a prostriedky informačných technológií vrátane všetkých údajov a informácií, ktoré obsahujú, sú majetkom spoločnosti.
- ✓ Zaistili neustálu bezpečnosť vlastníckych a dôverných informácií spoločnosti.
- ✓ Ukladali elektronicke dôverné informácie a duševné vlastníctvo v zašifrovanom formáte.
- ✓ Nikdy nepoužívali sociálne siete ani akýkoľvek systém alebo prostriedok informačných technológií spoločnosti na ohováranie alebo obťažovanie kohokolvek vrátane ostatných kolegov, zákazníkov, dodávateľov, konkurentov alebo iných osôb, s ktorými spolupracujeme.
- ✓ Nezabúdali, že informácie odoslané alebo prijaté prostredníctvom niektorého zo systémov alebo prostriedkov informačných technológií našej spoločnosti nie sú súkromné.
- ✓ Nezabúdali, že naša aktivita v systémoch informačných technológií spoločnosti môže byť monitorovaná s cieľom zaistiť primerané využívanie týchto zdrojov.

### ŽIADNE OČAKÁVANIE OCHRANY SÚKROMIA

Pri používaní systémov alebo prostriedkov informačných technológií spoločnosti, ako sú elektronická pošta, systémy okamžitých správ, počítače, mobilné telefóny a hlasová pošta, nesmieme očakávať, že budú odoslané, prijaté alebo uložené informácie súkromné. Ak to povolujú miestne zákony, spoločnosť Timken si vyhradzuje právo monitorovať vašu aktivitu, pristupovať k nej, ako aj ju kontrolovať a spravovať, aby zaistila, že sa tieto zdroje používajú primerane a v súlade so zásadami spoločnosti. Spoločnosť si tiež vyhradzuje právo zablokovať prístup na webové lokality, ako aj prenos e-mailov alebo súborov.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- [Zásady zabezpečenia informácií spoločnosti Timken](#)
- [Zásady používania prostriedkov informačných technológií spoločnosti](#)
- [Zásady elektronickej komunikácie](#)
- Oddelenie komunikácie
- Oddelenie pre styk s kolegami
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## DEFINÍCIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

„Osobné údaje“ zahŕňajú údaje obsiahnuté v našich osobných záznamoch, zdravotných záznamoch a úverových alebo bankových informáciách.

### OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Zaviazali sme sa chrániť bezpečnosť a dôvernosť údajov, ktoré nám ľudia zveria. To zahŕňa osobné údaje, ktoré spoločnosti poskytnete, ako aj informácie, ktoré dostávame od našich zákazníkov, dodávateľov a iných externých partnerov, s ktorými spolupracujeme. Dodržiavame všetky platné zákony o ochrane údajov a súkromia.


#### NAŠE ZÁSADY OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Chránili súkromie a bezpečnosť všetkých osobných údajov, ktoré získavame, uchováваме, spracúvame, prenášame, zdieľame alebo likvidujeme.
- ✓ Nikdy neposkytovali osobné údaje, ktoré vám boli zverené, nikomu, kto ich nemusí poznať, pokiaľ k tomu nezískame predchádzajúci súhlas právneho oddelenia alebo vlastníka obchodného procesu.
- ✓ Nikdy nenechávali osobné údaje o sebe alebo iných osobách, ako sú dokumenty o riadení výkonnosti, informácie o plate, výkazy výdavkov alebo zdravotné údaje, nezabezpečené v prenosnom počítači, telefóne ani inom systéme alebo na mieste, ku ktorému má prístup neoprávnená osoba.



#### ĎALŠIE ZDROJE:

- Oddelenie ľudských zdrojov
- Oddelenie pre styk s kolegami
- [Zásady ochrany osobných údajov](#)
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí



# UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI **S NAŠIMI ZÁKAZNÍKMI A AKCIONÁRMI**

Nesieme zodpovednosť za to, aby sme obchodovali v súlade s najvyššími štandardmi etického správania a poskytovali výnimočné výrobky a služby. To znamená, že v rámci našich obchodných aktivít prijímame správne rozhodnutia a snažíme sa byť našou najlepšou verziou vo svete, v ktorom sa riadime našimi základnými hodnotami.



## **UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI S NAŠIMI ZÁKAZNÍKMI A AKCIONÁRMI ZNAMENÁ...**

- S našimi zákazníkmi, dodávateľmi a obchodnými partnermi konáme spravodlivo a čestne.
- Zaväzujeme sa len k tomu a sľubujeme len to, čo vieme dodržať, pričom tieto záväzky a sľuby plníme.
- V styku so zákazníkmi na celom svete dodržiavame platné právne a etické požiadavky.
- Vyrábame výrobky, ktoré spĺňajú naše štandardy kvality, a ak sa dozvieme o skutočnom alebo potenciálnom probléme s kvalitou alebo bezpečnosťou výrobku, prehovoríme.
- Vedíme správne, úplné a včasné finančné záznamy.
- Spolupracujeme s internými aj externými audítormi, internými vyšetrowaniami a vyšetrowaniami verejnej správy.
- Rešpektujeme práva duševného vlastníctva iných.
- Informácie o konkurencii získavame zákonne a eticky a dodržiavame celosvetové zákony o hospodárskej súťaži.
- Vyhýbame sa konfliktom záujmov.
- Dodržiavame usmernenia o uchovávaní záznamov.

## ČESTNÉ OBCHODOVANIE, PROPAGÁCIA A REKLAMA

So zákazníkmi, konkurentmi, dodávateľmi a ostatnými obchodnými partnermi vždy pracujeme čestne. Nikdy sa nesnažíme získať zákazku neetickým spôsobom a ľuďom, s ktorými spolupracujeme, poskytujeme len pravdivé a správne vyhlásenia.

Spoločnosť Timken sa stala lídrom svojho odvetvia vďaka kvalite služieb poskytovaných našimi kolegami a ponúkaných výrobkov. Svoju obchodnú činnosť udržiavame plnením svojich záväzkov a dodržiavaním svojich sľubov a zmluvných povinností.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- [Zásady poskytovania darov a voľnočasových aktivít](#)
- Oddelenie komunikácie
- Právne oddelenie
- [Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí](#)

### NAŠE ZÁSADY PREDAJA A MARKETINGU SI VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Súťažili výlučne na základe zásluh našich výrobkov a služieb, propagovali ich správne a čestne a naše výrobky a služby porovnávali len správne a na základe faktov.
- ✓ Nikdy neuvádzali nepravdivé ani zavádzajúce vyhlásenia a narážky o našich konkurentoch, ich výrobkoch a službách.
- ✓ Poskytovali len čestné a pravdivé informácie našim dodávateľom a ostatným obchodným partnerom a nikdy neskresľovali fakty, aby sme získali konkurenčnú výhodu.
- ✓ Informácie o konkurencii získavali len zákonne a eticky.
- ✓ Nikdy neponúkali našim zákazníkom alebo ich zamestnancom výhody, odmeny ani čokoľvek hodnotné, čo by mohlo byť v rozpore so zákonom, našimi zásadami alebo zásadami zákazníkov.
- ✓ Dary alebo voľnočasové aktivity ponúkali len vtedy, ak sú nominálne, obvyklé, príležitostné, zákonné a ich zverejnenie by nezahanbilo nás ani spoločnosť.
- ✓ Kládli otázky a oznamovali všetky protisúťažné postupy alebo nekalé obchodné jednanie.



## KVALITA VÝROBKOV

Značka Timken a naše rastúce portfólio mnohých silných značiek z odvetvia si na celom svete získali rešpekt. Naše výrobky sa používajú v rozsiahlom rade náročných aplikácií a naši zákazníci dôverujú, že im poskytujeme výrobky s vysokým výkonom a jednotnou kvalitou.

### NAŠE ZÁSADY KVALITY VÝROBKOV VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Dôkladne využívali a dodržiavali náš systém komplexného riadenia kvality (TQMS) a konali čestne, od návrhu cez výrobu až po distribúciu výrobkov.
- ✓ Zaisťovali, že všetky výrobky spĺňajú príslušné štandardy spoločnosti a dohodnuté požiadavky zákazníkov.
- ✓ Dodržiavali všetky špecifikácie výrobku.
- ✓ Dodržiavali výrobné procesy a postupy kontroly kvality.
- ✓ Dodržiavali všetky platné zákony, predpisy a priemyselné normy, ktoré upravujú špecifikácie výrobkov a procesov.
- ✓ Dodržiavali všetky zásady a postupy uskladnenia výrobkov, manipulácie s nimi a ich prepravy.
- ✓ Využívali monitorovacie systémy na zaistenie zhody výrobkov a postupov.
- ✓ Oznamovali obavy alebo návrhy týkajúce sa štandardov alebo postupov.



### ĎALŠIE ZDROJE:

- Oddelenie kvality
- Manažéri pre trh alebo výroby
- Hlavní inžinieri
- Manažéri kvality zariadení
- Zásady a postupy kvality
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## ZÁKAZNÍCI Z OBLASTI VEREJNEJ SPRÁVY

Spoločnosť Timken poskytuje služby orgánom verejnej správy, ako aj štátnym subjektom na celom svete. Naše vzťahy s týmito zákazníkmi si vážime a zaväzujeme sa dodržiavať všetky platné právne a etické požiadavky. Ak pracujete alebo sa podieľate na štátnych zákazkách, musíte poznať osobitné pravidlá a predpisy, ktoré sa na vás vzťahujú. Objednávky a zmluvy s orgánmi verejnej správy môžu napríklad obsahovať záväzky nad rámec tých, ktoré sú súčasťou typických obchodných zmlúv.

Medzi takéto záväzky môžu patriť:

- Zverejňovanie informácií o nákladoch a cenách
- Obmedzenia týkajúce sa štátnej príslušnosti osôb, ktoré môžu mať prístup k technickým údajom
- Ochranné opatrenia a obmedzenia týkajúce sa informácií utajovaných na účely národnej bezpečnosti
- Obmedzenia týkajúce sa miesta získavania surovín
- Priorita objednávok na účely národnej obrany
- Obmedzenia týkajúce sa osobných a organizačných konfliktov záujmov
- Pravidlá týkajúce sa zamestnávania súčasných alebo bývalých zamestnancov verejnej správy v spoločnosti
- Pravidlá týkajúce sa harmonogramu, účtovníctva, správania na pracovisku, bezpečnosti a práce bez vplyvu drog
- Požiadavky na postupné plnenie zmluvných záväzkov voči našim dodávateľom

## ĎALŠIE ZDROJE:

- Kancelária pre styk s verejnou správou
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## NAŠE ZÁSADY TÝKAJÚCE SA STYKU S NÁRODNÝMI, REGIONÁLNYMI ALEBO MIESTNYMI VEREJNÝMI SPRÁVAMI VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Nezabúdali na a dodržiavali základné pravidlá verejného obstarávania.
- ✓ Zachovávali najvyššiu úroveň bezúhonnosti pri práci so štátnymi zamestnancami.
- ✓ Zaistili čestnosť pri výmene informácií.
- ✓ Rozvíjali a udržiavali korektné vzťahy s externými partnermi.
- ✓ Podporovali otvorenosť a spravodlivosť v hospodárskej súťaži.
- ✓ Poradili sa s obchodným vedením spoločnosti Timken, skôr ako sa budeme usilovať o získanie štátnych zákaziek či zmlúv alebo ich prijmeme, aby ste zaistili, že budú všetky tieto povinnosti dodržané.

Ak kontaktujete volených alebo menovaných národných, regionálnych/štátnych, miestnych alebo iných činiteľov a zamestnancov, aby ste propagovali predaj našich výrobkov alebo služieb orgánu verejnej správy alebo získali štátnu pomoc, napríklad granty alebo stimuly, najprv sa musíte spojiť s kanceláriou pre styk s verejnou správou.



## UCHOVÁVANIE ZÁZNAMEV

Zaviazali sme sa viesť záznamy v súlade so všetkými zákonnými a obchodnými požiadavkami. Všetky záznamy sa budú uchovávať alebo likvidovať v súlade s našimi zásadami uchovávania záznamov. V niektorých prípadoch sa naše záznamy môžu týkať prebiehajúcich alebo pripravovaných vyšetrení, súdnych sporov alebo iných konaní. Tieto záznamy sa musia uchovávať a nesmú sa meniť ani likvidovať. Ak dostanete upozornenie, že môžete mať záznamy, na ktoré sa vzťahuje zákonná držba, postupujte podľa pokynov v upozornení o držbe. Identifikované záznamy nesmiete zlikvidovať.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- [Zásady uchovávania záznamov](#)
- Oddelenie kancelárskych služieb
- Právne oddelenie
- [Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí](#)

### NAŠE ZÁSADY UCHOVÁVANIA ZÁZNAMEV VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Informovali právne oddelenie, ak dostaneme upozornenie o pripravovanom alebo prebiehajúcom súdnom spore.
- ✓ Uchovávali záznamy počas obdobia, ktoré vyžaduje každá miestna kancelária.
- ✓ Záznamy po uplynutí obdobia uchovávania včas a bezpečne zlikvidovali, pokiaľ právne oddelenie alebo vlastník záznamu neurčí inak.
- ✓ Uchovávali záznamy, na ktoré sa vzťahuje zákonná držba vydaná právnym oddelením.





## SPRÁVNE A ÚPLNÉ FINANČNÉ ZÁZNAMY

Naši akcionári, kolegovia aj verejnosť sa pri prijímaní obchodných a investičných rozhodnutí spoliehajú na naše finančné informácie. Okrem toho od nás zákony a predpisy vyžadujú, aby sme viedli správne účtovné knihy a záznamy.

### NAŠE FINANČNÉ A ÚČTOVNÉ ZÁSADY VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Zaistili, že firemné záznamy spravodlivo, presne a dostatočne podrobne zachytávajú všetky transakcie a nakladanie s našimi prostriedkami.
- ✓ Udržovali systém vnútorných kontrol, ktorý v dostatočnej miere poskytuje primeranú istotu, že sa všetky transakcie a prístup k prostriedkom spoločnosti realizuje len v súlade s povolením vedenia.
- ✓ Nikdy a zo žiadneho dôvodu neodkladali potrebné záznamy ani nevykonávali falošné alebo fiktívne záznamy do účtovných kníh alebo záznamov spoločnosti.
- ✓ Nikdy sa nedopúšťali žiadneho úkonu, ktorého výsledkom je nedostatočne podložený záznam, ani takéto konanie nepodporovali.
- ✓ Nikdy nepoužívali firemné kreditné karty ani iné firemné účty na súkromný nákup.
- ✓ Nikdy nepožadovali náhradu za výdavky v osobný prospech.
- ✓ Pozorne prezreli všetky správy o výdavkoch, ak pracujeme na manažérskej pozícii, a vždy zaistili, že sú akékoľvek neobvyklé transakcie alebo výnimky vhodné.



### ĎALŠIE ZDROJE:

- Finančné a účtovné zásady
- Oddelenie vnútorného auditu
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

Platby sa schvaľujú a realizujú len na účely opísané v dokumentácii, ktorá slúži ako podklad pre účtovníctvo. Neschvaľujeme ani nerealizujeme žiadne platby, ktoré sa použijú na iný účel ako ten opísaný v doklade potvrdzujúcom platbu.

## DEFINÍCIA PODVODU

K podvodu dochádza vtedy, keď sú informácie úmyselne zatajené, pozmenené, sfaľované alebo zamlčané v prospech jednotlivca, iných osôb alebo spoločnosti. Bez ohľadu na to, či je cieľom osobný prospech alebo prospech spoločnosti, je podvod nesprávny a môže viesť k disciplinárnemu konaniu, ktoré môže skončiť aj ukončením pracovného pomeru.

## DÁVAME SI POZOR NA PODVODY

Všetci si musíme dávať pozor na a oznamovať známky podvodu vrátane všetkých situácií, ktoré by mohli podvod umožniť. Podvody, ku ktorým v spoločnosti dochádza, môžu vyčerpať naše prostriedky a poškodiť produktivitu, povesť značky a morálku.

.....  
Ak dostanete žiadosť od analytika alebo zástupcu médií, posuňte ju oddeleniu komunikácie.  
.....

## SPOLUPRÁCA S AUDÍTORMI, REAKCIA NA EXTERNÉ ŽIADOSTI

Manažér, auditor alebo orgán verejnej správy vás môže príležitostne požiadať o poskytnutie informácií. Tieto žiadosti musíte brať vážne a vyhovieť im. Ak však dostanete žiadosť o informácie spoločnosti od externej strany, napríklad orgánu verejnej správy, skôr ako jej vyhoviete, poraďte sa s právnym oddelením.

Nezabúdajte, že pred rozhovorom s auditormi počas kontroly nemusíte získavať povolenie. Manažéri sa vás nemôžu pýtať na obsah vašej komunikácie s auditormi, pokiaľ ide o kontroly. Ak si myslíte, že sú dokumenty zatajované, ničené alebo akýmkoľvek spôsobom pozmenené, oznámte svoje obavy prostredníctvom niektorého zo zdrojov pre oznamovanie etických záležitostí.

### NAŠE FINANČNÉ A ÚČTOVNÉ ZÁSADY VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Plne spolupracovali a otvorene komunikovali s našimi internými aj externými auditormi.
- ✓ Naším auditorom poskytli úplný a neobmedzený prístup k personálu, zariadeniam, záznamom a ďalším informáciám, aby mohli vykonávať svoju prácu.
- ✓ Nikdy sa nepokúšali počas auditu kontrolovať ani ovplyvňovať voľný tok informácií.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- Oddelenie vnútorného auditu
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## INFORMOVANIE VEREJNOSTI A KOMUNIKÁCIA

Keďže je naša spoločnosť verejne obchodovaná, musíme podávať správy a iné dokumenty Komisii pre burzu a cenné papiere (SEC) a Newyorskej burze cenných papierov. Rovnako musíme hovoriť jedným jasným a jednotným hlasom. Z tohto dôvodu môžu tlačové správy vydávať len oprávnení hovorcovia spoločnosti. To isté platí aj pre ostatné verejné vyhlásenia, ktoré obsahujú finančné a iné informácie o podnikaní, finančnej situácii a výsledkoch obchodnej činnosti našej spoločnosti.

### NAŠE FINANČNÉ A ÚČTOVNÉ ZÁSADY VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Zaisťovali, že boli všetky informácie vo verejných správach a dokumentoch vrátane tých podávaných alebo predkladaných komisii SEC úplné, pravdivé, správne, včasné a zrozumiteľné.
- ✓ Pochopili, že všetci vrátane generálneho riaditeľa, finančného riaditeľa a vrcholového vedenia našej spoločnosti zohrávame úlohu pri vytváraní a udržiavaní primeraných a účinných kontrol a postupov zverejňovania informácií.
- ✓ Vždy poskytovali spoľahlivé a správne informácie a inak podporovali primerané postupy zverejňovania informácií.
- ✓ Plne, správne a včasne skontrolovali a osvedčili informácie, ak dostaneme takúto žiadosť.
- ✓ Informovali vedenie spoločnosti o všetkých skutočnostiach, pri ktorých sa domnievame, že by sa mali zverejniť v správach spoločnosti Timken komisii SEC, dokonca aj keď na to nedostaneme osobitnú žiadosť.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- Oddelenie komunikácie
- Oddelenie pre styk s investormi
- Kancelária podnikového tajomníka
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## OBCHODOVANIE S VYUŽITÍM DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ

Ako zamestnanec spoločnosti Timken môžete mať prístup k podstatným neverejným informáciám o spoločnosti, našich zákazníkoch alebo iných spoločnostiach, s ktorými spolupracujeme. Podstatné neverejné informácie môžu byť pozitívne aj negatívne a môžu sa týkať prakticky každého aspektu obchodnej činnosti spoločnosti vrátane informácií o finančnej situácii spoločnosti, jej strategických plánoch (vrátane akvizícií) alebo iných záležitostiach. Dôvernosť všetkých takýchto informácií sa musí chrániť a informácie sa nesmú zverejniť bez predchádzajúceho schválenia právneho oddelenia.

Okrem toho môžu niektorí kolegovia vrátane členov správnej rady a vedúcich pracovníkov obchodovať s akciami spoločnosti len počas „otvoreného“ obdobia po zverejnení štvrťročných výsledkov spoločnosti. Títo kolegovia sú každý štvrťrok informovaní a riadia sa [Vyhlásením o zásadách týkajúcich sa obchodovania s akciami a zákazu nevhodného použitia alebo zverejnenia podstatných neverejných informácií](#).



## NAŠE ZÁSADY OBCHODOVANIA S DÔVERNÝMI INFORMÁCIAMI VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Nikdy nekupovali ani nepredávali cenné papiere, ak máte prístup k podstatným neverejným informáciám o spoločnosti alebo o komkoľvek, s kým spolupracujeme. Tento zákaz platí bez ohľadu na výšku transakcie v dolároch a zdroj podstatných neverejných informácií.
- ✓ Chránili informácie, ku ktorým máme prístup, a s nikým nezdieľali ani nikomu neposkytovali „tipy“ na základe podstatných neverejných informácií.
- ✓ Vyhľadali poradenstvo právneho oddelenia v prípade otázok o nákupe alebo predaji akcií spoločnosti alebo informáciách, ktoré sa považujú za podstatné neverejné informácie.

## ĎALŠIE ZDROJE:

- [Zásady obchodovania s akciami](#)
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## DEFINÍCIA PODSTATNÝCH NEVEREJNÝCH INFORMÁCIÍ:

Podstatné neverejné informácie okrem iného zahŕňajú:

- Informácie o zmenách vo vrcholovom manažmente
- Plány týkajúce sa fúzií, akvizícií alebo odpredajov
- Prebiehajúce alebo pripravované súdne spory
- Významné nákupy, predaje alebo výpožičky
- Významné regulačné konania alebo vyšetrovania zo strany orgánov verejnej správy
- Finančné výsledky pred ich zverejnením
- Vývoj nových produktov



## DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO INÝCH

Rešpektujeme práva duševného vlastníctva iných a očakávame, že iní budú rešpektovať naše práva.

### NAŠE ZÁSADY TÝKAJÚCE SA REŠPEKTOVANIA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA INÝCH VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Dodržiavali svoje záväzky vyplývajúce z akejkoľvek zmluvy o zachovaní mlčanlivosti alebo iných zmluvných povinností a podobne postupovali aj pri ochrane vlastných informácií.
- ✓ Používali dôverné informácie o zákazníkoch len na účel, ktorý určí tento zákazník.
- ✓ Zakúpili si všetok komerčný softvér alebo k nemu získali licenciu a komerčný softvér nekopírujete, pokiaľ licencia k softvéru kopírovanie výslovne nepovoľuje.
- ✓ Nekopírovali podstatné časti informácií obsiahnutých v odborných časopisoch a iných podobných periodikách, pokiaľ ste od držiteľa autorských práv vopred nezískali povolenie.
- ✓ Nepoužívali podstatné časti hudobného alebo vizuálneho obsahu komerčných nosičov CD alebo DVD v spoločnosti Timken bez predchádzajúceho získania licencie alebo iného povolenia od držiteľa autorských práv.
- ✓ Požiadali o a získali povolenie, skôr ako použijeme ochranné známky alebo logá iných používateľov.



### ĎALŠIE ZDROJE:

- Oddelenie komunikácie
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## ANTITRUSTOVÉ ZÁKONY A ZÁKONY O HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽI

Obchodujeme bezúhonne a nad našimi konkurentmi vyhrávame spravodlivo a čestne. Existuje množstvo zákonov, napríklad antitrustové zákony, právo hospodárskej súťaže a protimonopolné zákony, ktoré upravujú správanie pri konkurovaní na trhu. Tieto zákony sú komplexné a majú celosvetové pôsobenie, všetky však podporujú spravodlivú súťaž a súťaživé podnikanie na základe kvality, ceny a služieb. Dodržiavame všetky zákony o hospodárskej súťaži bez ohľadu na to, kde pôsobíme.

Zákony o hospodárskej súťaži zakazujú väčšinu dohôd medzi konkurentmi, či už formálnych alebo neformálnych. Medzi príklady dohôd, ktoré by tieto zákony porušovali, patria:

- Dohody o stanovení alebo zachovaní cien alebo cenových úrovní a iných podmienok predaja.
- Dohody o rozdelení alebo spoločnom využívaní akejkoľvek geografickej oblasti, sortimentu výrobkov, kategórie zákazníkov alebo obchodnej činnosti konkrétneho zákazníka.
- Dohody o obmedzení alebo navýšení výroby.
- Dohody o zdržaní sa predaja určitým osobám alebo firmám alebo nákupu od nich.

Ak sa stretnete s niekým, kto zastupuje konkurenta a chce s vami začať rozhovor o niekorej z uvedených tém, ukončíte rozhovor a okamžite sa spojíte s právnym oddelením.

Keďže sa tieto zákazy vzťahujú aj na neformálne dohody a dohovory, podnikáme opatrenia na minimalizáciu nášho styku s konkurentmi len na ten, ktorý je nevyhnutný a má zákonný účel. Vyhybame sa rozhovorom s konkurenciou o týchto témach:

- Ceny, zľavy, rabaty atď.
- Zmluvné podmienky
- Plány a vzorce o predkladaní ponúk
- Náklady
- Úrovně výroby
- Marketingové plány
- Zákazníci

- Geografické trhy, trhy výrobkov alebo služieb
- Bojkoty a iné skupinové akcie
- Investície do výskumu a vývoja
- Inovačné plány

### ĎALŠIE ZDROJE:

- [Dokument o dodržiavaní antitrustových pravidiel a usmernení](#)
- [Zásady účasti v obchodných združeníach](#)
- [Právne oddelenie](#)
- [Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí](#)

### NAŠE ANTITRUSTOVÉ ZÁSADY VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Vyhybali sa kontaktu s konkurentmi a ich zamestnancami s výnimkou takých situácií, keď je kontakt jednoznačne nevyhnutný a ktoré majú zákonný účel.
- ✓ Nikdy neuzatvárali dohody s konkurentmi o cenách alebo iných podmienkach predaja ani o rozdelení alebo spoločnom využívaní území, zákazníkov alebo trhov.
- ✓ Nehovorili s konkurentmi o cenách alebo informáciách týkajúcich sa cien, o informáciách súvisiacich s ponukami alebo návrhmi, o rozdelení alebo pridelení trhov alebo o našich obchodných rokovaniach s akýmkoľvek externým partnerom.
- ✓ Informácie o konkurentoch získavali len zákonne a eticky.
- ✓ Nikdy nepožadovali ani neprijímali informácie o konkurentovi priamo od konkurenta.
- ✓ Dodržiavali všetky záväzky týkajúce sa zachovania mlčanlivosti kolegu, ktorý predtým pracoval pre nášho konkurenta.
- ✓ Nikdy neprijali dôverné informácie o konkurentovi od kolegu, ktorý predtým pracoval pre konkurenta, ani ho k tomu nenabádali.
- ✓ Nikdy neprijali do zamestnania kolegu konkurenta s cieľom získať dôverné informácie o konkurentovi.
- ✓ Nikdy nežiadali kolegov, zákazníkov ani obchodných partnerov o poskytnutie akýchkoľvek informácií o konkurentovi, ktoré musia zachovávať v tajnosti.
- ✓ Oboznámili sa s podrobnejšími a konkrétnejšími zákonmi, ktoré platia pre spoločnosti s dominantným postavením na trhu, a za týchto okolností požiadali právne oddelenie o usmernenie.
- ✓ Požiadali právne oddelenie o usmernenie pri uzatváraní dohôd s dodávateľmi, ktorí sú zároveň našimi zákazníkmi alebo konkurentmi.

Činnosť obchodného združenia môže kolegov dostať do kontaktu s konkurenciou. Takýto styk môže a musí mať oprávnený účel. Vždy, keď sa dostanú konkurenti do styku, vzniká riziko, že budú hovoriť o témach, ktoré by mohli vzbudiť dojem dohôd narúšajúcich spravodlivú súťaž. Z tohto dôvodu dodržiavame naše Zásady účasti v obchodných združeníach, ktoré okrem iného vyžadujú osobitné školenie pre kolegov navštevujúcich stretnutia obchodných združení, ako aj preskúmanie a schválenie každého členstva v obchodnom združení zo strany vrcholového manažmentu.



## KONFLIKT ZÁUJMOV

Vaše záujmy a činnosti mimo práce nikdy nesmú ovplyvňovať vašu schopnosť prijímať správne rozhodnutia pre spoločnosť Timken. Musíte sa vyhýbať situáciám, ktoré sú alebo sa čo i len zdajú byť v rozpore s najlepšimi záujmami spoločnosti. Ku konfliktu záujmov dochádza vtedy, keď vaše osobné, finančné alebo rodinné záujmy alebo vzťahy skutočne alebo zdanlivo zasahujú do vašej schopnosti zachovať si objektivnosť a konať v najlepšom záujme spoločnosti.

### KU KONFLIKTU ZÁUJMOV MÔŽE DOCHÁDZAŤ V SITUÁCIÁCH, KEĎ:

- Pracujete s členmi svojej rodiny alebo priateľmi alebo na nich dohliadate.
- Máte mimofiremné obchodné záujmy alebo zamestnanie mimo spoločnosti Timken.
- Využijete firemné príležitosti, o ktoré by spoločnosť Timken mohla mať záujem, vo vlastný prospech.
- Dávate alebo prijímate dary alebo voľnočasové aktivity.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- [Zásady týkajúce sa konfliktov záujmov](#)
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## NAŠE ZÁSADY TÝKAJÚCE SA KONFLIKTOV ZÁUJMOV VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Všetky obchodné rozhodnutia prijímali objektívne, nie vo vlastný prospech ani v prospech svojich priateľov a rodiny.
- ✓ Nezapájali sa do rozhodovania o prijatí do zamestnania člena našej rodiny alebo priateľa ani do dohľadu na ním.
- ✓ Nikdy nevstupovali s našimi zákazníkmi alebo dodávateľmi do osobných transakcií za iných podmienok, ako sú všeobecne dostupné verejnosti alebo kolegom našej spoločnosti.
- ✓ Niesli zodpovednosť za vlastné finančné záujmy u zákazníkov, konkurentov alebo dodávateľov spoločnosti Timken a nikdy nemali v týchto spoločnostiach významné finančné záujmy.
- ✓ Nikdy neposkytovali ani neprijali osobnú pôžičku či úver od žiadneho z našich zákazníkov, konkurentov alebo dodávateľov, a to ani od riaditeľa, vedúceho pracovníka či zamestnanca zákazníka, konkurenta alebo dodávateľa.
- ✓ Nikdy nedávali ani neprijali čokoľvek hodnotné výmenou za priaznivé obchodné rozhodnutie.
- ✓ Oznamovali skutočný alebo možný konflikt záujmov svojmu nadriadenému, manažérovi alebo inému zdroju pre oznamovanie etických záležitostí.



# UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI **S GLOBÁLNOU KOMUNITOU**

Chápeme, že naše konanie priamo vplýva na našu celosvetovú komunitu, a uvedomujeme si vplyv, ktorý môžu mať naše rozhodnutia a správanie na ostatných. Veríme, že je zodpovedná podniková príslušnosť stredobodom nášho účelu a hodnôt, a naše úsilie v tejto oblasti spočíva v rešpektovaní našich zamestnancov, ochrane životného prostredia a posilňovaní komunít, v ktorých pôsobíme. Dodržiavame všetky medzinárodné obchodné zákony a netolerujeme korupčné obchodné postupy.

## **UPLATŇOVANIE ETICKÉHO SPRÁVANIA V PRAXI S GLOBÁLNOU KOMUNITOU ZNAMENÁ:**

- Snažíme sa pozitívne vplývať na komunity na celom svete, v ktorých žijeme a pracujeme.
- Správame sa ako dobrí podnikoví občania.
- Využívame ekologické postupy a snažíme sa vždy dodržiavať alebo prekračovať požiadavky zákonov, pravidiel a predpisov o ochrane životného prostredia, ktoré sa vzťahujú na našu činnosť.
- Prostredníctvom dobrovoľníckych a charitatívnych činností posilňujeme komunity, v ktorých žijeme a pracujeme.
- Dodržiavame zákony, ktoré zakazujú obchodovanie s ľuďmi a detskú a nútenú prácu.
- Podnikáme na základe vlastných zásluh a nedopúšťame sa korupčných obchodných postupov, ako je podplácanie alebo vydieranie.
- Dary poskytujeme a prijímame v dobrej viere a bez snahy ovplyvniť obchodné rozhodnutie.
- Naše výrobky a služby poskytujeme v súlade s medzinárodnými zákonmi o obchode.



## GLOBÁLNA PRÍSLUŠNOSŤ

Zaviazali sme sa k dobrej podnikovej príslušnosti, a naše podnikanie preto riadime s ohľadom na záujmy našich kolegov, zákazníkov, verejnosti a miestnych komunít. Investovaním do komunít vytvárame zmysluplný a pozitívny vplyv na miesta, kde žijeme a pracujeme. Dávame si pozor na možné porušenia zákonov a predpisov, ktoré upravujú naše postupy pri prijímaní do zamestnania a prijateľný prístup ku kolegom, ako aj zákazníkom a iným externým partnerom.

### NAŠE ZÁSADY TÝKAJÚCE SA PODNIKOVEJ PRÍSLUŠNOSTI VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Vytvárali pracovné prostredie, ktoré sa zameriava na bezpečnosť, kvalitu a ekologickú zodpovednosť.
- ✓ Usilovali sa zlepšovať naše komunity prostredníctvom dobrovoľníctva a vedenia v komunitách.
- ✓ K našim kolegom a ostatným ľuďom pristupovali dôstojne a s rešpektom a netolerovali žiadnu formu neprijateľného prístupu k pracovníkom v našich prevádzkach a zariadeniach.
- ✓ Vykazovali a zverejňovali použitie všetkých konfliktných minerálov v našich výrobkoch.
- ✓ V rámci našich činností v dodávateľskom reťazci uplatňovali zodpovedné získavanie zdrojov.



### ĎALŠIE ZDROJE:

- [Zásady spoločnosti Timken týkajúce sa konfliktných nerastov](#)
- Oddelenie komunikácie
- Oddelenie pre styk s komunitou
- Oddelenie pre styk s kolegami
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

Uvedomujeme si dôležitosť podpory zdravia a pohody jednotlivých osôb a dávame si pozor na známky zneužívania detí, fyzických trestov alebo zneužívania a nedobrovoľného zotročovania akejkoľvek osoby. V žiadnej z našich prevádzok netolerujeme ani nepovoľujeme obchodovanie s ľuďmi ani využívanie detskej, nútenej, nevolníckej alebo nedobrovoľnej práce. Dodržiavanie rovnakých štandardov očakávame aj od našich dodávateľov a iných externých partnerov.

## POLITICKÉ PRÍSPEVKY

Styk spoločnosti s orgánmi verejnej správy alebo jej presadzovanie určitých politických stanovísk v niektorých prípadoch dáva zmysel. Keď k takémuto konaniu ako spoločnosť pristúpime, dodržiavame všetky zákony a predpisy o lobovaní, ktoré sa vzťahujú na politickú činnosť spoločnosti.

Ako jednotlivca vás podporujeme v tom, aby ste sa zapojili do politických postupov v komunitách, v ktorých žijete a pracujete. Takáto osobná politická činnosť však musí byť oddelená od vašich pracovných povinností. Ak sa zapájate do politického postupu, nesiete zodpovednosť za to, že tak robíte vo vlastnom čase a s vlastnými zdrojmi.



K „lobovaniu“ môže dôjsť pri styku s každým voleným alebo menovaným federálnym, štátnym, okresným, mestským alebo iným predstaviteľom a zamestnancom v snahe ovplyvniť legislatívu, predpisy, presadzovanie, špeciálne programy, projekty a stimuly v mene spoločnosti Timken. Skôr ako sa pustíte do akejkoľvek lobistickej činnosti, kontaktujte kanceláriu pre styk s verejnou správou.

## NAŠE ZÁSADY TÝKAJÚCE SA POLITICKÝCH PRÍSPEVKOV VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Na osobnú politickú činnosť využívali len vlastný čas, zdroje a finančné prostriedky, nie čas, zdroje a prostriedky spoločnosti.
- ✓ Nežiadali od spoločnosti náhradu za žiadne osobné politické príspevky, ktoré ste mohli poskytnúť.
- ✓ Nezabúdali, že nikto v spoločnosti od nás nesmie vyžadovať, aby sme prispievali na akúkoľvek politickú skupinu alebo kandidáta, týchto podporovali alebo vystupovali proti nim.
- ✓ Zaujali verejné stanovisko k vládnym opatreniam v mene spoločnosti len v prípade, ak na to máme oprávnenie.
- ✓ Zdržali sa lobovania u predstaviteľov verejnej správy, pokiaľ nemáte povolenie kancelárie spoločnosti pre styk s verejnou správou a celé úsilie s touto kanceláriou nekoordinovali.
- ✓ Dodržiavali všetky zákony USA, ktoré upravujú účasť spoločnosti v politickom postupe, a pred vynaložením finančných prostriedkov spoločnosti na politickú činnosť alebo obhajovanie stanoviska získali predchádzajúci súhlas od hlavného právneho zástupcu a kancelárie pre styk s verejnou správou.
- ✓ Neprispievali z prostriedkov spoločnosti Timken priamo ani nepriamo na žiadnych politických kandidátov ani politické organizácie.
- ✓ Dodržiavali všetky požiadavky na registráciu alebo zverejnenie informácií, ktoré vyplývajú z našej politickej činnosti.

## ĎALŠIE ZDROJE:

- Kancelária pre styk s verejnou správou
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

## KORUPCIA A PODPLÁCANIE

Zaviazali sme sa získavať zákazky len na základe svojich zásluh a bezúhonnosti našich výrobkov, služieb a ľudí. Korupcia bráni rozvoju spoľahlivých trhov a narúša našu spoločnosť a komunitu, v ktorých pôsobíme. V spoločnosti Timken sa nikdy nedopúšťame korupčných obchodných činností vrátane úplatkárstva, ani sa na nich nepodieľame.

### NAŠE ZÁSADY BOJA PROTI PODPLÁCANIU A KORUPCII VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Podnikali na základe vlastných zásluh a nedopúšťali sa korupčných obchodných postupov, ako je podplácanie alebo vydieranie.
- ✓ Nikdy neposkytovali, neponúkali ani nesľubovali čokoľvek hodnotné v snahe získať nekalú obchodnú výhodu.
- ✓ Od kohokoľvek odmietli ponuku na poskytnutie alebo prijatie úplatku, spätnej provízie alebo inej zakázanej platby alebo daru.
- ✓ Nikdy nevyňakladali osobné finančné prostriedky ani peniaze od externých strán s cieľom obísť ustanovenia našich zásad alebo zákonov.
- ✓ Nezabúdali, že zodpovednosť môžeme niesť aj za konanie externých partnerov, ktorí pracujú v našom mene.
- ✓ Jasne zaznamenávali všetky platby a transakcie do účtovných kníh a záznamov spoločnosti a nikdy a zo žiadneho dôvodu nevytvárali falošné alebo fiktívne záznamy.
- ✓ Nerealizovali úplatky za rýchle vybavenie, ak nie je ohrozené vaše zdravie, bezpečnosť alebo pohoda alebo ak k tomu nemáte predchádzajúci písomný súhlas právneho oddelenia.
- ✓ Vykonávali náležitú starostlivosť pri najímaní alebo riadení externých sprostredkovateľov, ako sú obchodní zástupcovia. S týmto procesom nám pomôže právne oddelenie.

Takmer každá krajina, v ktorej pôsobíme, prijala zákony proti podplácaniu alebo korupcii. Všetky takéto zákony musíme dodržiavať. Tieto zákony zahŕňajú aj zákon USA o korupčných praktikách v zahraničí („FCPA“), zákon Spojeného kráľovstva o boji proti podplácaniu („UKBA“), zákon o boji proti nekalej súťaži a trestný zákon Čínskej ľudovej republiky a brazílsky zákon o boji proti korupcii. Tieto zákony platia pre všetkých zamestnancov, externých partnerov, obchodné jednotky a dcérske spoločnosti spoločnosti Timken na celom svete bez ohľadu na to, kde žijete alebo pracujete.

Nemôžete platiť, poskytovať ani ponúkať čokoľvek hodnotné, čo by mohlo skutočne alebo zdanlivo ovplyvniť úsudok alebo konanie inej osoby. Rovnako sa musíte vyvarovať čo i len náznaku nevhodného správania, a to bez ohľadu na miestne zvyklosti alebo postupy iných spoločností.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- [Zásady o boji proti podplácaniu a korupcii](#)
- [Najatie externých sprostredkovateľov: Požiadavka náležitej starostlivosti](#)
- [Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí](#)

V záujme dodržiavania zákonov a našich zásad o boji proti podplácaniu nikdy priamo ani nepriamo neponúkajte, nesľubujte, neprijímajte ani neplatte žiadne formy daru, voľnočasových aktivít ani čohokoľvek hodnotného s cieľom:

- Získať alebo udržať si zákazku
- Ovplyvniť obchodné rozhodnutia
- Získať nespravodlivú výhodu

## DEFINÍCIA ÚPLATKU ZA RÝCHLE VYBAVENIE

Úplatky za rýchle vybavenie sú malé peňažné sumy alebo dary, ktorých cieľom je urýchliť výkon bežného vládneho úkonu, ktorý nezávisí od vlastného uváženia, ako je spracovanie žiadosti o povolenie, licenciu alebo iný úradný dokument. Väčšina krajín úplatky za rýchle vybavenie zakazuje (napríklad podľa zákona Spojeného kráľovstva o boji proti podplácaniu pre takéto platby neexistuje žiadna výnimka) a spoločnosť Timken ich povoľuje len zriedka. Ak dostanete žiadosť o úplatok za rýchle vybavenie, pred jeho realizáciou musíte získať predchádzajúci súhlas právneho oddelenia. Jedinou výnimkou z týchto zásad je prípad ohrozenia zdravia alebo bezpečnosti osoby. V tomto prípade sa predchádzajúci súhlas nevyžaduje, no platba sa musí čo najskôr oznámiť právnomu oddeleniu.

Poskytovanie alebo prijímanie úplatky, nevhodných, štedrých alebo opakovaných darov alebo iných výhod je vždy zakázané, aj ak by to bolo prijateľné podľa miestnych zvyklostí.

#### DARČEKY A VOĽNOČASOVÉ AKTIVITY:

- Musia byť v súlade s prijatou obchodnou praxou
- Musia mať nominálnu hodnotu
- Musia byť vhodné
- Musia byť zriedkavé
- Nesmú byť vyžiadané
- Nesmú byť vo forme hotovosti alebo ekvivalentov hotovosti
- Nesmú zahanbiť vás ani spoločnosť, ak by sa o nich dozvedela verejnosť

### POSKYTOVANIE A PRIJÍMANIE DAROV A VOĽNOČASOVÝCH AKTIVÍT

Dary a voľnočasové aktivity sú na trhu zdvorilostný prejav na vytváranie dobrej vôle medzi spoločnosťami. Podporujú pozitívne pracovné vzťahy medzi našou spoločnosťou a našimi zákazníkmi, predajcami a dodávateľmi. Ak sa však dary alebo voľnočasové aktivity ponúkajú s cieľom ovplyvniť obchodné rozhodnutie, môže nastať konflikt.

#### ✓ ZVYČAJNE JE PRÍPUŠTNÉ:

- Bežné predmety na podporu obchodných vzťahov s logom spoločnosti
- Príležitostné stravovanie
- Nepeňažné predmety nominálnej hodnoty
- Rýchlo sa kaziace predmety (napr. darčekové koše, sviatočné sušienky) zdieľané medzi kolegami
- Lístky na podujatia, ktoré sú všeobecne dostupné verejnosti

#### ✗ NIE JE PRÍPUŠTNÉ:

- Hotovosť a ekvivalenty hotovosti, ako sú darčekové karty, pôžičky alebo akcie
- Luxusné predmety nadmernej hodnoty (napr. športové vybavenie, značkové predmety)
- Prepychové alebo predĺžené výlety alebo zájazdy
- Akékoľvek dary alebo voľnočasové aktivity, ktoré by v prípade zverejnenia zahanbili vás alebo spoločnosť

#### ĎALŠIE ZDROJE:

- [Zásady poskytovania darov a voľnočasových aktivít](#)
- Právne oddelenie
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí

#### NAŠE ZÁSADY POSKYTOVANIA DAROV A VOĽNOČASOVÝCH AKTIVÍT VYŽADUJÚ, ABY SME:

- ✓ Nikdy nepoužívali dary a voľnočasové aktivity na získanie nevhodnej obchodnej výhody.
- ✓ Vyhýbali sa čo i len dojmu nevhodnosti pri výmene obchodných zdvorilostí s externými partnermi.
- ✓ Nikdy neprijímali hotovosť, ekvivalent hotovosti ani dary vo forme cenných papierov od nikoho, s kým máme obchodný vzťah.
- ✓ Nikdy nežiadali ani neposkytovali dary, služby a príspevky od zákazníkov, dodávateľov alebo iných obchodných partnerov pre seba alebo spoločnosť Timken s výnimkou charitatívnych organizácií, ktoré spoločnosť podporuje.
- ✓ Nikdy nepoužívali firemné kreditné karty ani iné firemné účty na nákup osobných darčiekov alebo voľnočasových aktivít.
- ✓ Zaistili, že pri ponúkaní daru alebo organizovaní voľnočasovej aktivity nie sú tieto v rozpore so zákonom, zvyklostnými obchodnými postupmi alebo kódexom správania prijímajúcej strany.
- ✓ Vrátili každý dar v rozpore s našim kódexom správania čo najzdvorilejšie alebo ak to nie je možné, oznámili jeho prijatie nadriadenému alebo manažérovi, ako aj právnomu oddeleniu, ktoré nám pomôžu.
- ✓ Nezabúdali na to, ako môžu našu účasť na obchodných voľnočasových podujatiach vnímať externé strany.

## GLOBALNÉ PREDPISY O OBCHODE

Naše výrobky a služby poskytujeme do krajín po celom svete. V dôsledku toho sa na našu obchodnú činnosť vzťahujú medzinárodné zákony o obchode. Tieto zákony vrátane zákonov a predpisov o vývoze sú prijaté v jednotlivých krajinách a vďaka viacerým medzinárodným organizáciám a zmluvám sú v mnohých ohľadoch podobné. Poznať a dodržiavať tieto zákony pri každej medzinárodnej obchodnej činnosti je veľmi dôležité.

Nesieme zodpovednosť za dodržiavanie miestnych zákonov v krajinách, v ktorých pôsobíme. Ako spoločnosť so sídlom v Spojených štátoch amerických musíme dodržiavať množstvo amerických zákonov aj pri obchodnej činnosti mimo USA.

### ĎALŠIE ZDROJE:

- Oddelenie dodržiavania predpisov o obchode
- Zásady týkajúce sa dovozu a vývozu
- Intranetové stránky TimkeNet o globálnom obchode a dodržiavaní predpisov
- Zdroje pre oznamovanie etických záležitostí



### NAŠE ZÁSADY DOVOZU A VÝVOZU VYŽADUJÚ, ABY STE:

- ✓ Naše výrobky a služby poskytujeme v súlade s medzinárodnými zákonmi o obchode.
- ✓ Na obchodné transakcie používame náš systém plánovania podnikových zdrojov (ERP).
- ✓ Realizujeme obchodné transakcie „za konkurenčných podmienok“, pri ktorých strany konajú nezávisle.
- ✓ Preverujeme naše medzinárodné transakcie a zaisťujeme, že nenesú známky žiadneho zakázaného konečného miesta určenia, konečného používateľa alebo konečného použitia, a dávali si pozor na varovné signály, ktoré naznačujú, že sa môže druhá strana snažiť obísť platné zákony.
- ✓ Chápame, že nemôžeme priamo ani nepriamo obchodovať s krajinami, na ktoré USA uvalilo sankcie (v súčasnosti vrátane Iránu, Kuby, Sýrie, Kórejskej ľudovodemokratickej republiky a Sudánu).
- ✓ Vyhýbame sa poskytovaniu vojenských výrobkov alebo služieb krajinám, na ktoré vláda USA uvalila zbrojné embargo.
- ✓ Neustále sledujeme zoznamy „zakázaných strán“ vedené spoločnosťou, ktoré nás informujú o subjektoch, s ktorými nemôžeme spolupracovať.
- ✓ Zaisťujeme, aby bola naša dokumentácia správna, úplná a transparentná.
- ✓ Oznámime každú žiadosť o účasť na obmedzujúcich obchodných postupoch vrátane zakázaných bojkotov.

## DEFINÍCIA BOJKOTU

„Bojkot“ nastáva vtedy, keď jedna osoba, skupina alebo krajina odmietnu obchodovať s niektorými ľuďmi alebo krajinami. Ak dostanete alebo si myslíte, že ste dostali, žiadosť o bojkot, okamžite to oznámte právnomu oddeleniu.

# ZÁVER

## ĎALŠIE INFORMÁCIE A ZDROJE

Ďalšie informácie o témach týkajúcich sa etického správania a dodržiavania predpisov nájdete na webovej stránke *Uplatňovanie etického správania v praxi* z domovskej stránky TimkeNET (v zozname Rýchle odkazy prejdite na odkaz Etické správanie a dodržiavanie predpisov).

## DODRŽIAVANIE NÁŠHO KÓDEXU SPRÁVANIA – ZÁSAD ŠTANDARDY OBCHODNÉHO ETICKÉHO SPRÁVANIA

Sme známi ako etická spoločnosť a v každej situácii sa zaväzujeme konať správne. Náš záväzok k našej základnej hodnote etiky a bezúhonnosti a *Uplatňovaniu etického správania v praxi* podporuje aj náš záväzok dodržiavať náš kódex správania, zásady spoločnosti a zákony a predpisy krajín, v ktorých pôsobíme.

Porušenie akýchkoľvek zásad spoločnosti alebo zákona môže mať vážne následky. Medzi tieto patrí disciplinárne konanie, ktoré môže skončiť ukončením pracovného pomeru, a prípadne aj občianskoprávna alebo trestnoprávna zodpovednosť. V prípade nevhodného správania si naša spoločnosť vyhradzuje právo uplatniť disciplinárne opatrenia. Všetci vedúci pracovníci aj manažéri spoločnosti Timken nesú zodpovednosť za presadzovanie týchto zásad a zaistenie toho, aby kolegovia poznali a dodržiavali ich usmernenia. Všetci kolegovia, riaditelia a zástupcovia spoločnosti Timken nesú zodpovednosť za úplné dodržiavanie týchto zásad. Dodržiavanie našich štandardov etického správania tiež očakávame od každého, kto pracuje v mene našej spoločnosti, a teda aj od konzultantov, zástupcov, dodávateľov a obchodných partnerov. Konečnú zodpovednosť za výklad týchto zásad nesie náš hlavný právny zástupca.

Hoci sa vyhlásenia v týchto zásadách týkajú mnohých typov obchodného správania, ktoré sa vo všeobecnosti považuje za nevhodné, neuvádzajú všetky konkrétne typy takéhoto správania. Žiadny dokument to nedokáže. Ak preto máte nejaké otázky či obavy alebo neviete, či konanie, ktoré ste si všimli alebo ktorého ste sa dopustili, predstavuje priestupok, obráťte sa na ktorýkoľvek z dostupných zdrojov pre oznamovanie etických záležitostí.

## POŽIADANIE O VÝNIMKU

Ak máte pocit, že je potrebné alebo vhodné upustiť od týchto zásad, a to aj v prípade akéhokoľvek potenciálneho alebo skutočného konfliktu záujmov, predložte žiadosť o výnimku z týchto zásad a uveďte dôvody pre takúto žiadosť hlavnému právnému zástupcovi.

Všetky výnimky z týchto zásad pre výkonných pracovníkov a riaditeľov môže povoliť len správna rada alebo výbor správnej rady pre nominácie a podnikové riadenie, pričom budú tieto bezodkladne zverejnené v súlade s platnými zákonmi a pravidlami Newyorskej burzy cenných papierov.

## BUDÚCE ALEBO PRIEBEŽNÉ ZMENY

Naše *Štandardy obchodného etického správania* alebo iné zásady spoločnosti sa môžu príležitostne meniť. Všetky aktualizácie zásad nájdete na intranetovej stránke našej spoločnosti. Všetci nesieme zodpovednosť za pochopenie a dodržiavanie týchto zásad. Nájdite si čas a prečítajte si všetky aktualizácie, ktoré zverejníme.

Všetky zmeny týchto *Štandardov obchodného etického správania* preskúma výbor správnej rady pre nominácie a podnikové riadenie našej spoločnosti a budú zverejnené podľa ustanovení zákona alebo burzových pravidiel.

# TELEFÓNNE ČÍSLA NA LINKU POMOCI TIMKEN

## TELEFÓNNE ČÍSLA NA LINKU POMOCI TIMKEN

Linka pomoci Timken je k dispozícii online aj telefonicky, ak chcete oznámiť obavy alebo položiť otázku. Linku pomoci Timken obsluhujú pracovníci externej strany a všetky oznámenia budú v maximálnej možnej miere dôverné.

## KONTAKTY KANCELÁRIE PRE ETICKÉ ZÁLEŽITOSTI A DODRŽIAVANIE PREDPISOV

Kancelária pre etické záležitosti a dodržiavanie predpisov je cenný zdroj pre školenia v oblasti etického správania a dodržiavania predpisov, pomoc pri riešení etických problémov a oznamovanie incidentov. Pošlite e-mail na adresu [ethics@timken.com](mailto:ethics@timken.com) alebo zavolajte na číslo **234 262 7025** a požiadajte o radu alebo oznámte problém.

### VEZMITE NA VEDOMIE:

Ak sa nemôžete dovolať na linku pomoci Timken prostredníctvom hlavného telefónneho čísla uvedeného pre vašu lokalitu, zavolajte na číslo 1 800 846 5363.

### ARGENTÍNA

0 800 555 4288  
0 800 222 1288  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### AUSTRÁLIA

1800 948 061  
OneConnect

### RAKÚSKO

0 800 200 288  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### BELGICKO

0 800 100 10  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### BRAZÍLIA

0800 762 0061  
OneConnect  
Jazykové možnosti: brazílska portugalčina a angličtina.

### KANADA

1 (844) 539 2178  
Priama linka  
Jazykové možnosti: angličtina, kanadská francúzština, rumunčina, španielčina, hindčina, taliančina.

### ČÍNA

4001205011  
OneConnect

### ČESKÁ REPUBLIKA

00 800 222 55288  
Na výzvu vytočte 800 846 5363  
Priamy prístup

### EGYPT

02 2510 0200 (mobilná sieť)  
2510 0200 (Káhira)  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### FRANCÚZSKO

0 800 90 37 51  
OneConnect  
Jazykové možnosti: francúzština a angličtina

### NEMECKO

0800 1807698  
OneConnect

### GHANA

0 2424 26 004  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### INDIA

022 5097 2661  
OneConnect

### INDONÉZIA

001 801 10  
1. Nie je k dispozícii pre volania z mobilného telefónu  
2. Použite verejný telefón s medzinárodným prístupom  
Na výzvu vytočte 800 846 5363  
Priamy prístup

### TALIANSKO

800580245  
OneConnect

### JAPONSKO

00 663 5111 (Softbank Telecom)  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### KEŇA

0 207 602 020  
1. Nemusí byť k dispozícii pre volania z každého mobilného/verejného telefónu  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### MEXIKO

8000770802  
OneConnect

### NOVÝ ZÉLAND

0508387547  
Globálne prichádzajúce služby (GIS)

### NIGÉRIA

0 708 060 1816  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### POĽSKO

800005296  
OneConnect  
Jazykové možnosti: poľština a angličtina

### PORTUGALSKO

800 800 128  
Na výzvu vytočte 800 846 5363  
Priamy prístup

### RUMUNSKO

0800 890 486  
OneConnect

### SINGAPUR

800 001 0001 (StarHub)  
800 011 1111 (Singtel)  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### SLOVENSKO

0800 601 652  
OneConnect

### JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA

0800025026  
Globálne prichádzajúce služby (GIS)

### KÓREJSKÁ REPUBLIKA

00 309 11 (Sejong Telecom)  
00 369 11 (LGU+)  
00 729 11 (KT)  
550 2872 (americké vojenské základne – Sejong Telecom)  
550 4663 (americké vojenské základne – KT)  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### ŠPANIELSKO

900 99 0011  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### TAIWAN

00 801 102 880  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### HOLANDSKO

08000201612  
Globálne prichádzajúce služby (GIS)

### TURECKO

0811 288 0001  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### UKRAJINA

0 800 502 886  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY

8000 021  
8000 555 66 (du)  
8000 061 (vojenské USO a mobilné siete)  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

0808 196 3761  
OneConnect  
Jazykové možnosti: angličtina

### SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

800 846 5363  
888 732 1439  
Priama linka  
Jazykové možnosti: angličtina, kanadská francúzština, rumunčina, španielčina, hindčina, taliančina

### VIETNAM

201 0288  
1 288 0288  
Na výzvu vytočte (844) 539 2178  
Priamy prístup

### WEBSITE:

[www.timkenhelpline.com](http://www.timkenhelpline.com)



**TIMKEN**

Revidované v januári 2025